

Antropología Experimental<http://revistaselectronicas.ujaen.es/index.php/rae>

2025. nº 25. Texto 01: 1-2

Monográfico: Paisaje lingüístico

Universidad de Jaén (España)

ISSN: 1578-4282 Depósito legal: J-154-200

DOI: <https://dx.doi.org/10.17561/rae.v25.9412>

Recibido: 15-11-2024 Admitido: 20-01-2025

**Monográfico. Paisaje lingüístico.
Sentidos, apropiaciones y retóricas urbanas****Special issue. Linguistic landscape. Meanings, appropriations and urban rhetorics****Romina GRANA**

CIFYH, UNC (Argentina)

romina.grana@unc.edu.ar

Los estudios sobre paisaje lingüístico vienen ganando terreno entre quienes se interesan por temas de sociolingüística en territorio. El equipo de investigación “Paisaje lingüístico cordobés: signos, apropiaciones e identidades en el espacio público”, radicado en la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina, surgió de una iniciativa conjunta por indagar en la relación lenguaje-espacio urbano a partir de la formulación de una serie de preguntas: ¿Qué se escribe en las calles de la ciudad? ¿Quiénes son los autores? ¿A quiénes se dirigen estos signos? ¿Qué lenguas se utilizan en esta escritura en el paisaje urbano? ¿Para qué se conciben estos signos lingüísticos? ¿Aparecen otras lenguas además del español? ¿Qué lugar tiene la lengua oral –paisaje sonoro– en la ciudad? Estos interrogantes han dado lugar a importantes reflexiones que sistematizamos en una serie de artículos que ponen en diálogo rasgos lingüísticos con sentidos sociales. Según estos acercamientos, hemos podido observar una diversidad de escrituras y sonoridades que toman por asalto las calles, las paredes, el espacio de lo común para dar cuenta de cuestiones vinculadas al entramado político, social y sensible de los habitantes de esta ciudad.

El trabajo de García Trigueros-Grana que encabeza el monográfico aborda los lemas y pancartas que integran el Paisaje lingüístico (PL) de las movilizaciones y marchas de los colectivos feministas y movimientos LGBTQI+ que se llevan a cabo los 8 de marzo en la ciudad. El texto proporciona una explicación de cómo se configura el espacio público durante el corto periodo de tiempo que dura la movilización. En una coyuntura política y social como la que se vive hoy en Argentina, este material constituye un importante reservorio para reclamar deudas pendientes vinculadas con la inclusión y la igualdad. El paisaje observado durante la marcha del 8M del 2024 es contrastado con textos de años anteriores provenientes de medios gráficos digitales lo cual permite trazar rupturas y continuidades sobre los sentidos en circulación.

Miqueas Gatti se dedica al estudio de PL comercial de un barrio emblemático de la ciudad. El aporte recupera en detalle la distribución de diferentes lenguas lo cual es signo del alto flujo turístico y comercial de una zona que se ve atravesada por procesos de globalización y gentrificación. Sobre más de un centenar de registros, el autor reconoció la presencia de lenguas tales como inglés, francés o italiano, determinó sus funciones y generó hipótesis sobre su peso axiológico. Algunas de sus conclusiones se orientan a

afirmar que el espacio multilingüe cordobés está atravesado por dos grandes fuerzas: una globalizadora, afín a una lógica de integración global, y una localizadora, reforzadora de identidades regionales, en una dialéctica denominada *glocalización*.

La relación entre PL y artivismo es abordada por Magdalena González Almada en el artículo donde revisa algunas inscripciones y dibujos vinculados con una dimensión política y ecológica. Estas escrituras no siempre presentan rasgos de autoría lo cual es signo de que esa identidad es procesual y pública. El análisis sobre estas expresiones estéticas que se reconocen por la repetición de los personajes, la caligrafía y color habla de un espacio que se hace eco de las luchas multiespecistas y veganistas. En una escritura que se presenta como flashes de temas intersecados, la autora recorre rincones de una ciudad que interpela al viandante en las distintas formas de construir (y deconstruir) el *statu quo*.

La muerte también integra el PL de la ciudad. El trabajo de Romina Grana se dedica a explorar un tipo particular de escritura: la que surge de los epitafios del Cementerio San Jerónimo de Córdoba. La muerte, lugar tabuado social y psicológicamente, es un tópico que no queda fuera de un paisaje urbano público muchas veces interdicto. En el texto se ofrecen algunas reflexiones sobre la diversidad lingüística, los tipos de epitafios y los procesos metafóricos que se utilizan para evadir la muerte. La palabra puesta en circulación en los epitafios es concebida como un gesto de resistencia contra la finitud material de la vida lo cual implica reconocer que la escritura indexa otras presencias que ya no pertenecen al mundo físico.

Mariana Miranda y Magdalena González Almada proponen un paseo por un corredor de la ciudad de alta calidad auditiva. El PL sonoro de Córdoba funciona como expresión de identidad de los cordobeses: en ocho cuadras lineales del área central de la ciudad se reconoce un abanico de signos sonoros compuestos de expresiones habladas espontáneas, manifestaciones musicales con letra, signos gráficos que evocan sonoridades, etc. La estratificación social va de la mano con la distribución de estos signos en un espacio en el que dialoga la variedad y complejidad. Fuerzas innovadoras se tensan con otras conservadoras de lo cual surge un espacio de fricciones y armonizaciones que da musicalidad al paisaje urbano donde conviven sociolectos y variedades de registros.

El trabajo de Gabriel Schapira cierra el monográfico con un aporte sobre la construcción de las subjetividades juveniles mediante un análisis de los grafitis de rúbrica. La investigación de corte cualitativo combina la microetnografía con la investigación en movimiento que, de alguna manera, cruza todos nuestros artículos. Los resultados revelan que los jóvenes imitan la estética publicitaria y resignifican los símbolos de marcas como un modo de expresar su identidad. E incluso, esta apropiación evidencia la influencia de las prácticas de consumo en la configuración de la identidad. Las expresiones juveniles en el espacio urbano son huellas sensibles del consumo de las redes analógicas y digitales para el diseño de los grafitis en la era digital.

Me honra dar a conocer un trabajo tan finamente pensado desde este sur tan austral en la Revista de Antropología Experimental de la Universidad de Jaén cuyo renombre y visibilidad académica es indiscutible. Agradezco a Miqueas Gatti su trabajo de revisión total de los manuscritos y también al lector que generosamente podrá acompañarnos en una visita a la distancia por esta Córdoba de la Nueva Andalucía ubicada en el corazón de Argentina.